

SALES, José das Candeias; MOTA, Susana, "**Tutankhamon em Portugal (1923-1926): Da superstição ao ensaio académico ou os percursos que vão da «maldição da múmia» ao Hino a Aton**" in *História*, Porto, IV Série, Vol. 8, nº 2 (2018), pp. 221-252.

Abstracts

A descoberta do túmulo de Tutankhamon, em 1922, foi noticiada pela imprensa internacional de todo o mundo, incluindo Portugal. Quer a imprensa (valorizando a tese supersticiosa da «maldição da múmia»), quer a publicação do romance policial *A Profecia ou O Mistério da Morte de Tut-Ank-Amon*, da autoria de Fernando de Carvalho Henriques (que constitui o primeiro romance publicado a nível internacional inspirado na grande descoberta arqueológica egípcia), quer ainda os ensaios académicos de Humberto Pinto de Lima na revista *Dionysos* (que incluem a primeira tradução para português do Hino a Aton) demonstram como foi rececionado entre nós, entre 1923 e 1926, o fabuloso achado arqueológico egípcio.

The discovery of the tomb of Tutankhamon, in 1922, was reported by the international press all round the world, including Portugal. Between us, from 1923 to 1926, the fabulous archaeological find was reported by the press (valuing the superstitious thesis of the "mummy's curse"), by the publication of Fernando de Carvalho Henriques's Tut-Ankh-Amon's crime novel *A Profecia ou O Mistério da Morte de Tut-Ank-Amon* by (which is the first novel ever published at an international level inspired by the great Egyptian archaeological discovery), and by the academic essays of Humberto Pinto de Lima in the journal *Dionysos* (that includes the first translation to Portuguese of the Hymn to Aton).

En 1922, la découverte de la tombe du pharaon Toutankhamon a été annoncée par la presse du monde entier, celle du Portugal y compris. Plusieurs éléments démontrent de quelle façon, entre 1923 et 1926, nous avons reçu la fabuleuse découverte archéologique égyptienne par la presse (en valorisant la théorie superstitieuse de la «malédiction de la momie»), la publication du roman policier de Fernando de Carvalho Henriques qui s'appelle *A Profecia ou O Mistério da Morte de Tut-Ank-Amon* (premier roman publié à un niveau international qui s'inspire dans la grande découverte archéologique égyptienne), mais également les essais académiques de Humberto Pinto de Lima dans la revue *Dionysos* (qui comprennent la première traduction en portugais du Hymne à Aton).

El descubrimiento de la tumba de Tutankhamón, en 1922, fue divulgado por la prensa internacional de todo el mundo, incluyendo Portugal. Tanto la prensa (valorizando la tesis supersticiosa de la «maldición de la momia»), como la edición de la novela policial *A Profecia ou O Mistério da Morte de Tut-Ank-Amon*, de Fernando de Carvalho Henriques (que constituye la primera novela publicada a nivel internacional inspirada en el gran descubrimiento arqueológico egipcio) y como los ensayos académicos de Humberto Pinto de Lima en la revista *Dionysos* (que incluyen la primera traducción al portugués del Himno a Atón) demuestran cómo fue recibido entre nosotros, entre 1923 y 1926, el fabuloso hallazgo arqueológico egipcio.